

### EN Usage instructions:

Screen Cleaning Gel for TFT/LCD/Plasma  
When cleaning the unit, your TFT/LCD/Plasma must be switched off and allowed to cool off (unplug the mains plug, if necessary) to prevent scratching. Do not use water to clean TFT/LCD/Plasma displays to prevent blind spots from forming. To avoid scratching the display with dust, do not exert excessive pressure on the display surface. Do not use solvents, methylated spirits, petrol, acetone, ethyl alcohol (= normal alcohol)! Observe the remarks of the device manufacturer

### FR Consigne d'utilisation:

Gel de nettoyage pour écrans TFT/LCD/Plasma  
Avant de commencer le nettoyage, votre TFT/LCD/Plasma doit être hors tension (retirez la prise, si nécessaire) et totalement refroidi afin d'éviter toute formation de traces. N'utilisez pas d'eau pour le nettoyage d'écrans TFT/LCD/Plasma afin d'éviter toute formation de tâches. N'exercez pas de pression excessive sur la surface de votre écran afin d'éviter que des grains de poussière ne puissent le rayer. N'utilisez en aucun cas des solvants comme le white spirit, l'essence, l'acétone, l'alcool éthylique (alcool normal)! Observez les remarques du fabricant de l'appareil.

### DE Anwendungshinweis:

Bildschirm-Reinigungsgel für TFT/LCD/Plasma  
Bei der Reinigung muss Ihr TFT/LCD/Plasma ausgeschaltet und abgekühlt sein (gegebenenfalls Netzstecker ziehen) um Schlierenbildungen auszuschließen. Zur Reinigung für TFT/LCD/Plasma - Displays kein Wasser verwenden, um die Entstehung von Blindstellen zu vermeiden. Auf die Display-Oberfläche darf kein zu starker Druck ausgeübt werden, auch um zu vermeiden, dass durch Staubkörner Kratzer entstehen. Keinesfalls dürfen Lösungsmittel wie Brennsprit, Benzin, Aceton, Ethanol (=normaler Alkohol) verwendet werden! Hinweise des Geräteherstellers beachten!

### ES Indicación de uso:

Gel de limpieza de pantallas TFT/LCD/Plasma  
Para su limpieza, la pantalla TFT/LCD/Plasma debe estar apagada y enfriada (en caso necesario, desenchúfela) para evitar la formación de estrías. No se debe utilizar agua para limpiar pantallas TFT/LCD/Plasma para evitar la formación de puntos operativos en éstas. No se debe ejercer excesiva presión sobre la superficie de la pantalla ya que el polvo puede ser causa de arañazos. Nunca se deben utilizar disolventes como alcohol inflamable, gasolina, acetona o alcohol etílico (=alcohol normal). Observe las instrucciones del fabricante del aparato.

### Garantía

HAMA TECHNICS S.L. garantiza este artículo por un periodo de 6 meses, desde la fecha de adquisición, contra todo defecto de fabricación que impida el normal funcionamiento del mismo. A partir de ese plazo y hasta cumplirse los 2 años desde la fecha de la compra, el aparato sigue cubierto por esta Garantía en los términos de la Ley 23/2003 de Garantías en la Venta de Bienes de Consumo. La manipulación interna del aparato por personal no autorizado por HAMA TECHNICS S.L. anula asimismo esta garantía. Antes de enviar el producto a HAMA TECHNICS S.L. póngase en contacto con su establecimiento habitual

### IT Avvertenza per l'utilizzo:

Gel detergente per schermi al plasma/LCD/TFT  
Per effettuare la pulizia, TFT/LCD/Plasma deve essere spento e raffreddato (eventualmente estrarre la spina), per evitare la formazione di striature. Per pulire i display TFT/LCD/Plasma non utilizzare acqua per evitare la formazione di punti ciechi. Non esercitare una pressione troppo forte sulla superficie del display, per evitare la formazione di graffi dovuti ai granelli di polvere. Non utilizzare per nessuna ragione solventi come spirito, benzina, acetone, alcol etilico (= normale alcol). Leggere attentamente le indicazioni del costruttore dell'apparecchio

### PT Instruções de utilização:

Gel de limpeza de ecrã para TFT/LCD/Plasma  
Durante a limpeza, o seu TFT/LCD/Plasma tem de estar desligado e frio (se necessário desligar a ficha de rede) para evitar a formação de riscos. Não utilizar água para a limpeza de ecrãs TFT/LCD/Plasma, para evitar a formação de pontos mortos. Não pode exercer-se muita pressão na superfície do ecrã, também para se evitar que surjam riscos causados pelos grãos de pó. De modo algum devem ser utilizados solventes como álcool desnatado, gasolina, acetona, álcool etílico (=alcohol normal)! Ter em atenção as indicações do fabricante do aparelho

### RU Инструкция

Чистящий гель для ЖК-мониторов  
Перед началом чистки выключите ЖК-монитор и дайте ему остыть (при необходимости выдерните штекер из розетки электросети), чтобы избежать образования грязных полос. Во избежание пятен не применяйте воду. Не давите сильно на поверхность дисплея, чтобы не повредить его, а также чтобы мелкие песчинки не поцарапали защитную пленку. Запрещается применять растворители, например: денатурат, бензин, ацетон, этиловый спирт! Соблюдайте инструкции производителя устройства.

### NL Gebruikerstip:

Beeldscherm-reinigingsgel voor TFT-/LCD-/plasmabeeldschermen  
Bij de schermreiniging moet uw TFT/LCD/Plasma uitgeschakeld en afgekoeld zijn (evt. stekker uit het stopcontact trekken) om strepen te voorkomen. Gebruik voor de reiniging van TFT/LCD/Plasma-displays geen water om vlekken te voorkomen. Druk niet te hard op het oppervlak van het display, ook om te voorkomen dat er door stofdeeltjes krassen ontstaan. Gebruik nooit oplosmiddelen, zoals brandspiritus, benzine, aceton, ethyl-alcohol (= normale alcohol). Instructies van de fabrikant lezen

### PL Czystczenie monitora TFT/LCD/Plasma:

Żel czyszczący do ekranów monitorów TFT/LCD/Plasma  
Przed czyszczeniem monitora TFT/LCD/Plasma należy odłączyć go z sieci i odczekać, aż się ochłodzi, (gdy monitor nie posiada wyłącznika, wyciągnąć wtyczkę z kontaktu). Do czyszczenia monitora LCD/Plasma pod żadnym pozorem nie używać wody, ani żadnych środków rozpuszczających np.: spirytusu, benzyny, acetonu, alkoholu, gdyż środki te mogą uszkodzić na trwałe monitor TFT/LCD/Plasma! Podczas czyszczenia monitora nie wywierać nacisku na jego powierzchnię (drobinki kurzu mogłyby spowodować porysowanie powierzchni monitora). Proszę uwzględnić wszystkie wskazówki producenta.

**HU Alkalmazási tudnivalók:**

Képernyő-tisztító géli TFT-/LCD-/plazma-képernyőhöz  
Az TFT/LCD-plazma-képernyő tisztítását csak kikacsolt és kihűlt állapotban szabad végezni, a kéjel-csatlakozó kihúzása után (minden esetben a hálózati csatlakozó dugaszt is ki kell húzni). TFT-/LCD-/plazma-képernyő tisztításához ne használjon vizet, mert fennállhat a meghibásodás veszélye. A képernyő felületét ne dörzsölje erőteljesen, ne nyomja meg és óvakodjon a karcoló hatást keltő tisztítóeszközök használatától. Semmilyen körülmények között sem használjon oldószereket tisztítószert, benzint, acetont, etil-alkoholt (=normál alkoholt). Vegye figyelembe a gyártó cég ajánlásait

**GR Οδηγία χρήσης:**

Ξελέ καθαρισμού οθόνης για TFT/LCD/Plasma  
Κατά τον καθαρισμό, η συσκευή TFT/LCD/Plasma πρέπει να είναι απενεργοποιημένη και κρύα (αν χρειάζεται βγάλτε το ρεύς από την πρίζα) ώστε να μη δημιουργούνται λεκέδες. Για τον καθαρισμό των οθονών TFT/LCD/Plasma μη χρησιμοποιείτε νερό, ώστε να μη δημιουργούνται τυφλά σημεία. Πάνω στη επιφάνεια της οθόνης δεν επιτρέπεται να εξασκείται πολύ μεγάλη πίεση ώστε να μην προκληθούν γρατζουνιές από τα αωματίδια σκόνης. Απαγορεύεται να χρησιμοποιούνται διαλυτικά μέσα όπως οινόπνευμα, βενζίνη, ασετόν, αιθυλική αλκοόλη (=κανονικό αλκοόλ)! Προσέξτε τις οδηγίες του κατασκευαστή της συσκευής

**CZ Údržba:**

Čistič gel na TFT/ LCD/ Plasma obrazovky  
Při čištení musí být TFT/LCD/Plasma odpojený z elektrické sítě a vychladnutý. Nečistěte na displeji neodstraňujte vodu. Displej nečistěte silným tlakem, může dojít k jeho poškození nebo poškřabání. V žádném případě nepoužívejte rozpouštědla jako např.: lih, benzín, aceton, ethyl-alkohol (normální alkohol)! Dodržujte pokyny výrobce.

**SK Upozornenia:**

Čistiaci gél na TFT /LCD/ Plasma obrazovky  
Pri čistení musí byť TFT/LCD/Plasma vypnuté a chladné (vytiahnite z elektrickej zástrčky), aby ste zabránili vzniku šmáh. Na čistenie TFT/LCD/Plasma displej nepoužívajte vodu, aby nevznikli slepé miesta. Na povrch displeja nesmie byť vyvíjaný silný tlak, aby nebol poškraný, alebo poškodený. V žiadnom prípade nepoužívajte rozpúšťadlá ako benzín, aceton, etylalkohol (= normálny alkohol)! Dodržujte pokyny výrobcu.

**RO Instrucțiune pentru utilizare:**

Gel de curățare al ecranului pentru TFT/LCD/Plasma  
La curățarea TFT/LCD/Plasma dumneavoastră trebuie să fie închis și rece (eventual trebuie scoasă fișa din priză) pentru a exclude formarea striărilor. Nu folosiți apă la curățarea display-urilor TFT/LCD/Plasma, pentru a evita apariția petelor oarbe. Nu este voie să apăsați prea tare pe suprafața display-ului și pentru a evita apariția zgârieturilor care pot apărea din cauza granulelor de praf. Este interzisă folosirea dizolvantilor precum spiritul denaturat, benzina, acetona, alcoolul etilic (=alcool normal)! Respectați instrucțiunile producătorului aparatului!

**SV Användning:**

Rengöringsgél för TFT/LCD/Plasma bildskärmar  
Vid rengöring måste TFT/LCD/Plasma displayen vara avstängd och avkyld (drag vid behov ur nätkontakten) för att utesluta att ränder efterlämnas. Använd inte vatten vid rengöring av TFT/LCD/Plasma-displayer; detta får att undvika ett blinddyrt uppstår. Displaytan får inte utsättas för alltför kraftigt tryck eftersom repor då skulle kunna uppstå på grund av dammkorn. Lösningmedel som brännspirt, bensin, ethyl-alkohol (=normal alkohol) får aldrig användas! Följ anvisningarna från tillverkaren.

**TR Kullanım uyarısı:**

TFT/LCD/Plazma için ekran temizleme jölesi  
Ekranda izler oluşmaması için temizleme önce TFT/LCD/Plazma ekranınız kapalı ve soğumuş durumda olmalıdır (gerektiğinde şebeke fişini çekiniz) Kır noktalar oluşmaması için TFT/LCD/Plazma ekranı temizlerken su kullanılmamalıdır. Toz tanelicilerinin ekranı çizmemesi için ekran yüzüne fazla bastırılmamalıdır. Isıptırı, benzini, aseton, etil alkol (=normal alkol) gibi temizlik maddeleri kesinlikle kullanılmamalıdır! Üreticisinin uyarıları dikkate alınmalıdır

EN Keep out of the reach of children/ If swallowed, seek medical advice immediately and show this container or label/ Contains < 5% anionic tensides

FR Conservér hors de portée des enfants/ En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin et lui montrer l'emballage ou l'étiquette/ Contient < 5% de tensioactifs anioniques  
DE Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen/ Bei Verschlucken sofort ärztlichen Rat einholen und Verpackung oder Etikett vorzeigen/ Enthält < 5% anionische Tenside  
ES Manténgase fuera del alcance de los niños/ En caso de ingestión, acódate inmediatamente al médico y muéstrale la etiqueta o el envase/ Contiene < 5% tensioactivo aniónico

IT Conservare fuori della portata dei bambini/ In caso d'ingestione consultare immediatamente il medico e mostrarli il contenitore o l'etichetta/ Contiene tensidi anionici < 5%

PT Manter fora do alcance das crianças/ Em caso de ingestão, consultar imediatamente o médico e mostrar-lhe a embalagem ou o rótulo/ Contém < 5% de detergentes aniónicos

RU Не давать детям/ При попадании внутрь немедленно обратиться к врачу и показать ему упаковку/этикетку/ В составе < 5% анионного поверхностно-активного вещества

NL Buiten bereik van kinderen bewaren/ In geval van inslikken onmiddellijk een arts raadplegen en verpakking of etiket tonen/ Bevat < 5% anionische tenside

PL Chronić przed dziećmi/ W razie połknięcia niezwłocznie zasięgnij porady lekarza - pokaz opakowanie lub etykietę/ Zawiera < 5% anionowych środków powierzchniow czynnych

HU Gyermekke kezébe nem kerülhet/ Lenyelése esetén azonnal orvoshoz kell fordulni, az edény/csomagolóburkolatot és a címkét az orvosnak meg kell mutatni/ < 5% anionikus tensidest tartalmaz  
GR Μην αφήνετε στο χέρι των παιδιών/ Σε περίπτωση κατάποσης ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή και δείξτε αυτό το δοχείο ή τη ετικέτα/ Περιέχει < 5% ανιονικά tensιοεργά  
SK Uchovávať mimo dosahu detí/ Pri požití okamžite vyhľadajte lekársku pomoc a ukažte tento obal alebo označenie/ Obsahuje < 5% aniontových tensid  
SK Uchovávať mimo dosahu detí/ V prípade požitia, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc a ukažte tento obal alebo označenie/ Obsahuje < 5% aniontových tensidov

RO Nu are voie să ajungă în mâinile copiilor/ În caz de înghițire chemați de urgență doctorul și arătați ambalajul sau eticheta/ Conține < 5% tenside anionice/

TR Çocukların ulaşabileceği yerlerden uzak tutunuz/ Yutma halinde hemen doktora başvurun ambalajı veya etiketi gösterin/ İçerisinde < 5% aniyonik tensiyer vardır

SV Förvaras ötkomligt för barn/ Vid förtäring kontakta genast läkare och visa denna förpackning eller etiketten/ Innehåller < 5% anioniska tensider